

Planungsanleitung für Türdicken 46–57 mm
Beschlag für Holz-Harmonikawände bis 80 kg Türgewicht.

Instructions de planification pour les épaisseurs de porte comprises entre 46 et 57 mm.
Ferrure pour cloisons accordéon en bois jusqu'à 80 kg par porte.

Planning instructions for door thicknesses 46–57 mm (1 $\frac{13}{16}$ "–2 $\frac{1}{4}$ ".)
Hardware system for wooden concertina walls up to 80 kg (176 lbs.) panel weight.

Mit Montageanleitung N° 19587 verwenden.

Utiliser avec l'instructions de montage n° 19587.

To be used with the installation instructions n° 19587.

Usare con l'istruzioni di montaggio n° 19587.

Utilizar con las instrucciones de montaje N° 19587.

Istruzioni di progetto per spessore porta 46–57 mm.

Ferramenta per pareti a soffietto in legno fino a 80 kg di peso della porta.

Instrucciones de proyecto para espesores de puerta entre 46 y 57 mm.

Herraje para tabiques acordeón de madera hasta 80 kg.

■ Hawa-Teile ■ Eléments Hawa ■ Hawa components ■ Componenti Hawa ■ Componentes Hawa

Metric specifications are exact - Inches are approximate

Diese Zeichnung ist Eigentum der Hawa AG und darf weder verwertet, vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Alle unsere Katalog-Zeichnungen sowie die speziellen Einbauzeichnungen im Massstab 1:1 usw. stellen Beispiele zum Einbau unserer Beschläge dar. Irgendwelche Ansprüche aus der Verwendung dieser Unterlagen können durch den Kunden nicht abgeleitet werden. Für bau-/projektbezogene, konstruktive Details wird keine Verantwortung übernommen.

Ce plan est la propriété de Hawa AG. Il ne peut être utilisé à titre lucratif, ni photocopié ou transmis à un tiers. Tous les plans publiés dans les catalogues, les plans de montage spéciaux à l'échelle 1:1 etc. représentent des exemples de montage de nos ferrures. Le client ne peut tirer des droits quelconques en utilisant de tels documents. Pour des détails constructifs touchant aux projets ou aux sites, toute responsabilités est déclinée.

This drawing remains the property of Hawa AG and may not be sold, reproduced or made available to third parties. All of our catalogue drawings and special scale installation drawings etc. represent installations using our hardware and fittings. No claims on the part of the customers can be considered which arise in connection with the use of these documents. For site or project-related design details any liability is declined.

Questo disegno è proprietà di Hawa AG e non può essere usato a scopo di lucro, riprodotto e reso accessibile a terzi. Tutti i nostri disegni del catalogo nonché i particolari disegni di montaggio in scala 1:1 ecc. rappresentano esempi per il montaggio delle nostre ferramenta. Eventuali rivendicazioni a seguito dell'utilizzo di questi documentazioni non possono essere evidenziate da parte del cliente. Non assumiamo nessuna responsabilità per dettagli costruttivi che riguardano qualsiasi costruzione o progetto.

Este documento es propiedad de la empresa Hawa AG. Se excluye la venta y reproducción, al igual que el acceso a terceras personas. Los planos contenidos en nuestros catálogos, al igual que los planos especiales de montaje a escala 1:1 etc. representan ejemplos para el montaje de nuestros herrajes. Su uso no implica la deducción de derechos, cualquiera sea su naturaleza, por parte del cliente. No asumimos ninguna responsabilidad por los detalles constructivos relativos a la construcción o proyectos.

20086	a	Gezeichnet/Dessiné/Drafted/Disegnato/Dibujado 11.2004 / Ruedi Niederer	Internationale Schutzrechte Änderungen vorbehalten Droits internationaux déposés Sous réserve de modifications Swiss and foreign patents Design subject to modification Diritti protettivi internazionali Con riserva di apportare modifiche Derechos internacionales protegidos Planos sujetos a modificaciones
		Änderung/Modification/Modification/Modificazione/Modificación 01.2006 / Jürg Stettler	
		Ersatz/Remplace/Replaces/Sostituisce/Reemplaza 20086-	
		Visum/Visa/Visa/Visto/Visado 05.2006 / Stefan Hagger	



Deutsch

HAWA-Centerfold 80/H – Special

- Zusatzunterlagen für Türdicken 46–57 mm
- Diese Unterlagen sind eine Ergänzung zur Montageanleitung 19587.
- Für die Planung und Montage muss zwingend die Planungs- und Montageanleitung 19587 miteinbezogen werden.

Français

HAWA-Centerfold 80/H – Special

- Documents supplémentaires pour les épaisseurs de porte comprises entre 46 et 57 mm
- Ces documents viennent en complément des instructions de montage 19587.
- Pour la planification et le montage, il faut impérativement associer les instructions de planification et de montage 19587.

English

HAWA-Centerfold 80/H – Special

- Supplementary documentation for door thicknesses 46–57mm ($1\frac{13}{16}'' - 2\frac{1}{4}''$)
- This document supplements installation instructions 19587,
- It is essential to refer to planning and installation instructions 19587.

Italiano

HAWA-Centerfold 80/H – Special

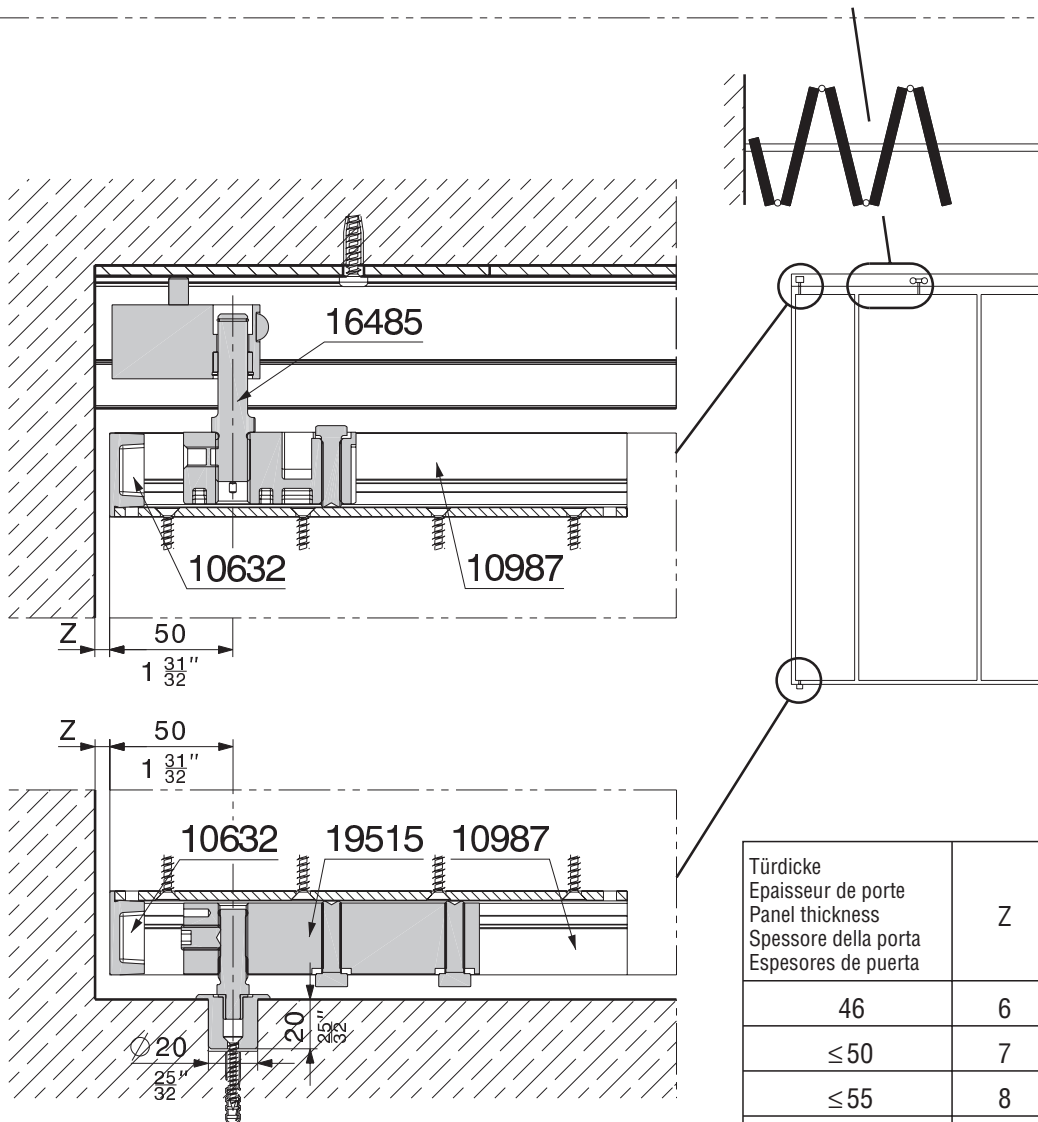
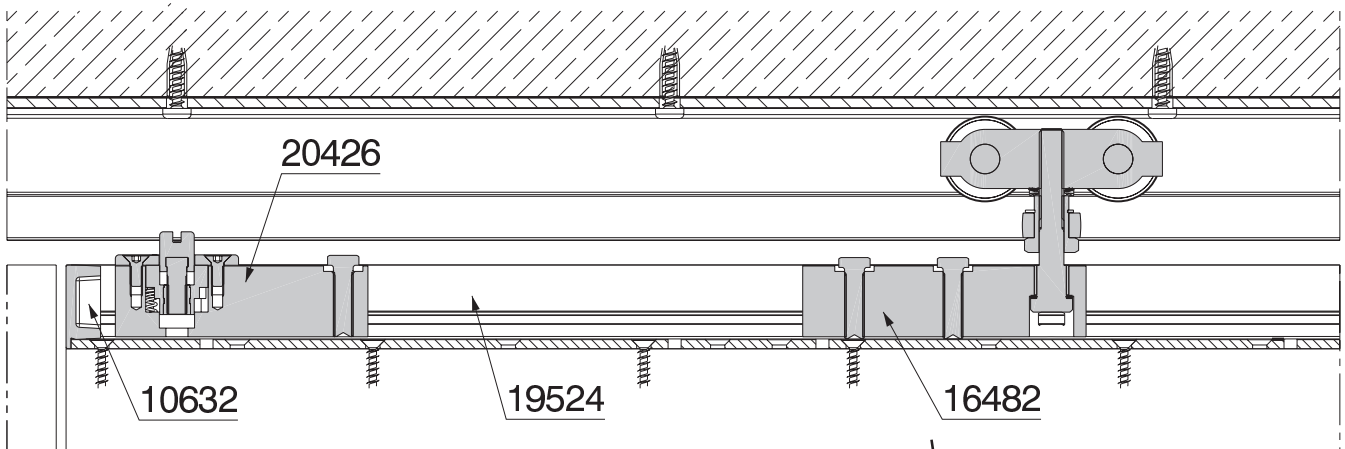
- Documentazione supplementare per spessore porta 46–57 mm.
- Questa documentazione completa le Istruzioni di montaggio 19587.
- Per il progetto e il montaggio servirsi assolutamente delle Istruzioni di progetto e di montaggio 19587.

Español

HAWA-Centerfold 80/H – Special

- Documentación suplementaria para espesores de puerta entre 46 y 57 mm.
- Este documento complementa a las instrucciones de montaje 19587.
- Para la planificación y el montaje es imprescindible seguir las instrucciones de planificación y montaje 19587.

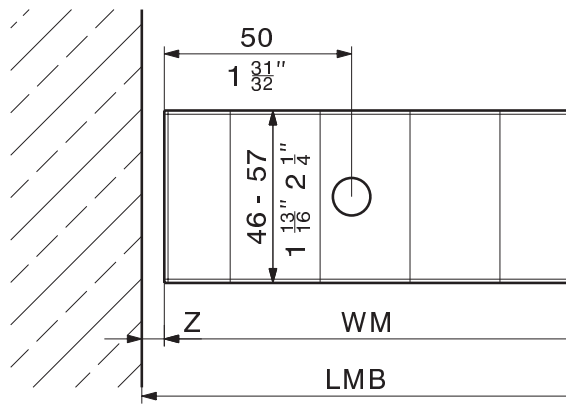
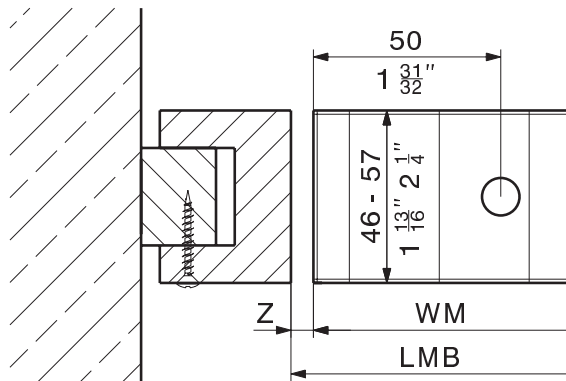
Komponenten Falttüren
Composants des portes pliantes
Components folding doors
Componenti porte a libro
Componentes puertas plegables



Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

Varianten Wandanschluss
Variantes de raccordement mural
Wall joint variants
Varianti collegamento a parete
Variantes de fijación y tope de proximidad al muro

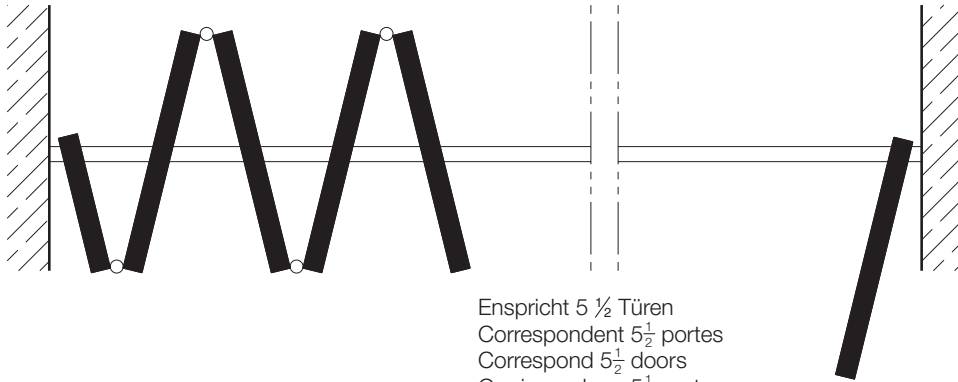


Türdicke Epaisseur de porte Panel thickness Spessore della porta Espesores de puerta	Z
46	6
≤ 50	7
≤ 55	8
≤ 57	9

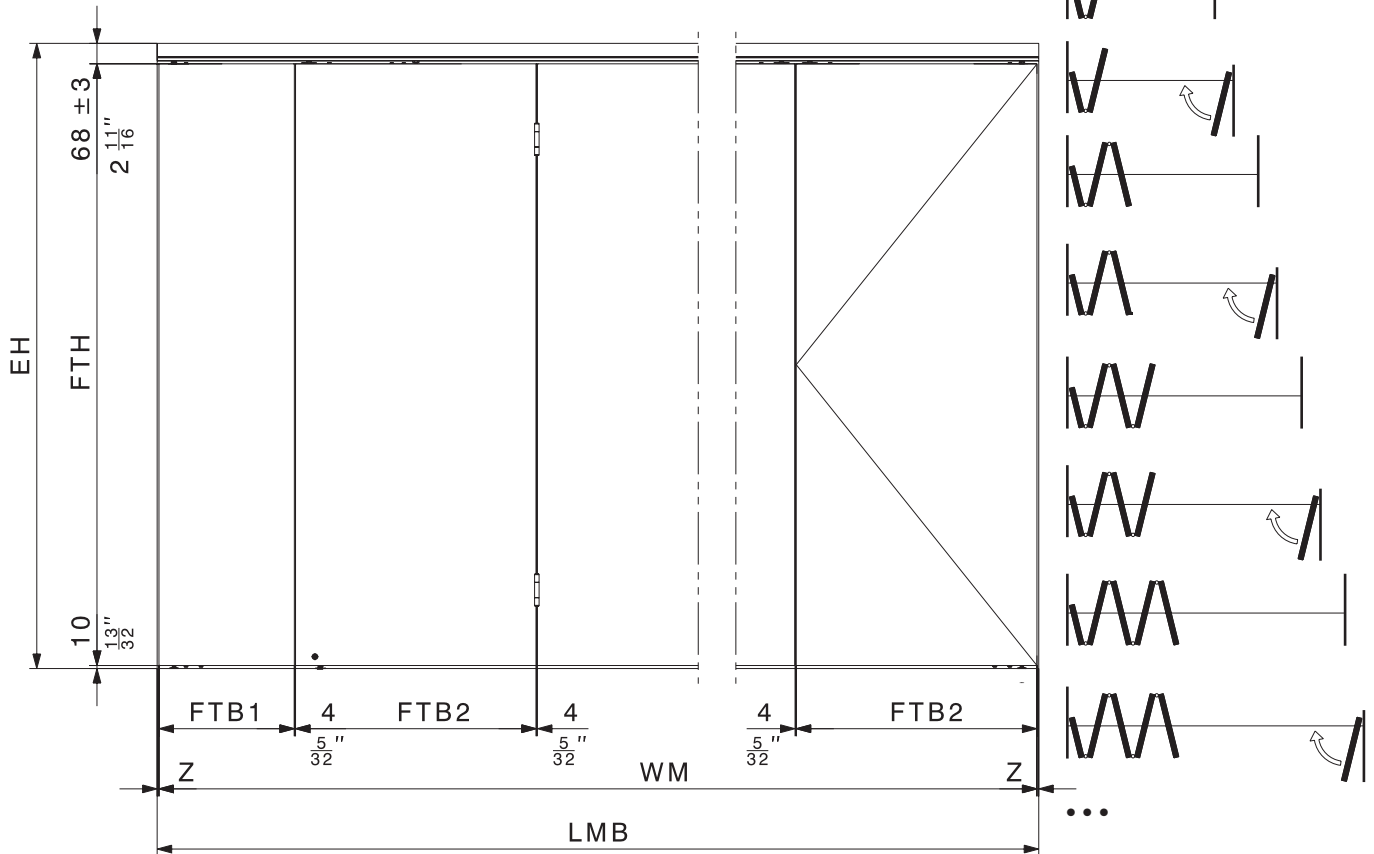
Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

*Berechnungen mit 1 Faltpaket
 Calculs avec 1 paquet de porte pliante
 Calculations with 1 folded stack
 Calcolo con 1 pacchetto a libro
 Cálculos para 1 área de plegado*



Enspricht 5 1/2 Türen
 Correspondent 5 1/2 portes
 Correspond 5 1/2 doors
 Corrispondono 5 1/2 porte
 Corresponden 5 1/2 puertas



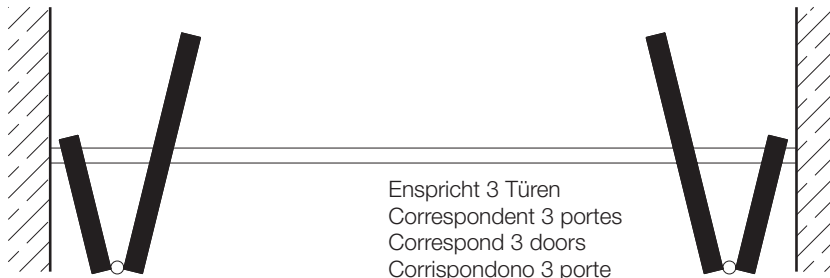
Türdicke Epaisseur de porte Panel thickness Spessore della porta Espesores de puerta	Z
46	6
≤ 50	7
≤ 55	8
≤ 57	9

LMB =	
AT =	
EH =	
Z =	

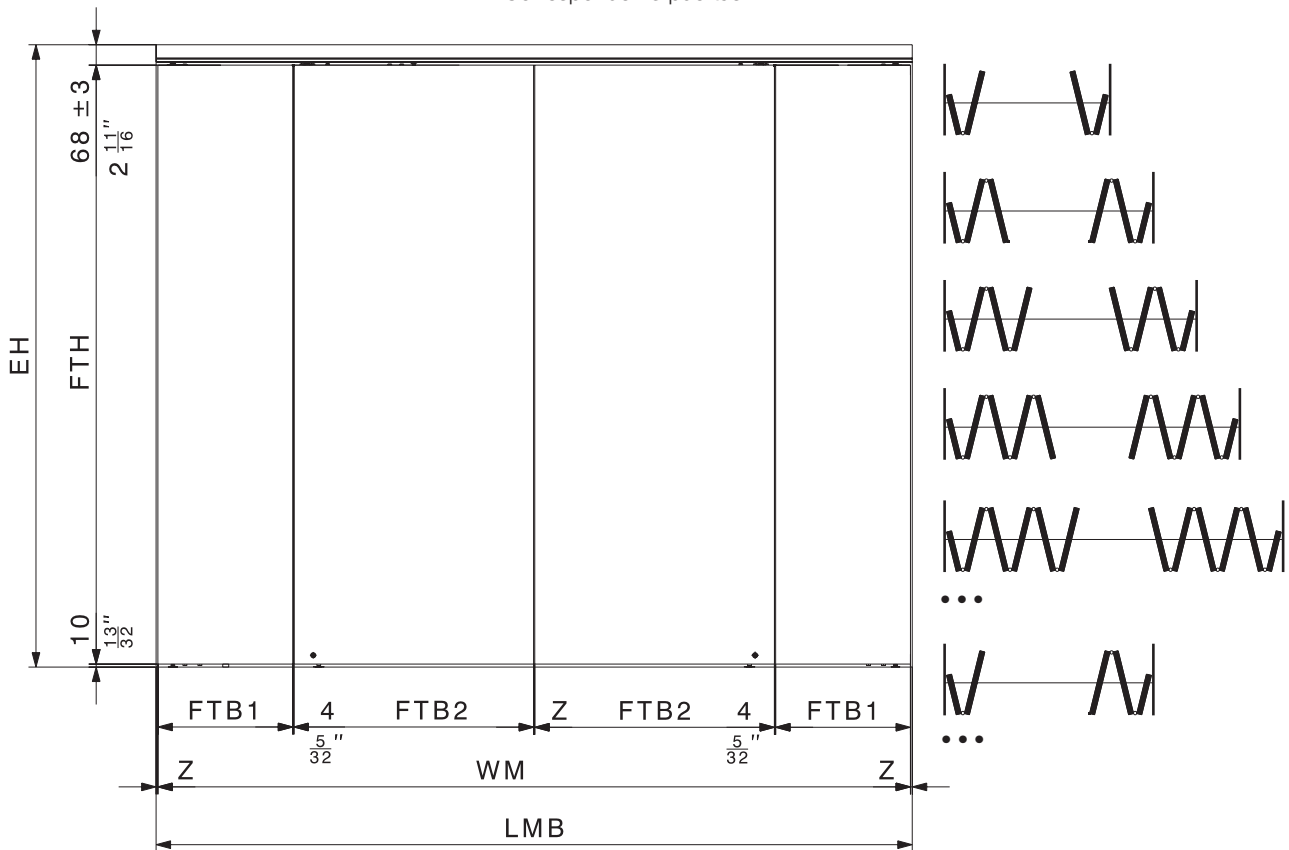
AT =	Anzahl Türen Nombre de portes Number of doors Numero porte Número de puertas
------	------------------------------------------------------------------------------------------

$WM = LMB - (2 \times Z)$	
$FTB2 = \frac{WM - 48}{AT} - 4$	
$FTB1 = \frac{FTB2}{2} + 50$	
$FTH = EH - 78$	

Berechnung mit 2 Faltpaketen
Calculs avec 2 paquets de portes pliantes
Calculations with 2 folded stacks
Calcolo con 2 pacchetti a libro
Cálculo con 2 áreas de plegado



Enspricht 3 Türen
 Correspondent 3 portes
 Correspond 3 doors
 Corrispondono 3 porte
 Corresponden 3 puertas



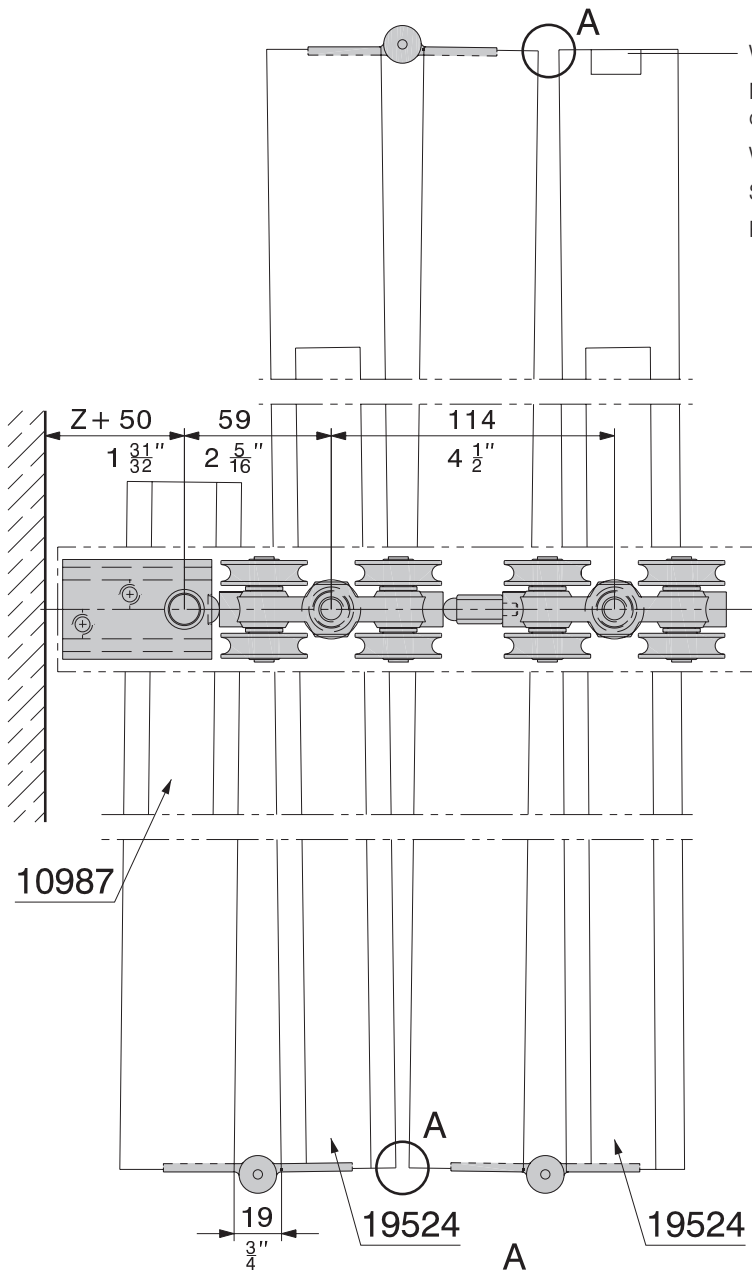
Türdicke Epaisseur de porte Panel thickness Spessore della porta Espesores de puerta	Z
46	6
≤ 50	7
≤ 55	8
≤ 57	9

LMB =	
AT =	
EH =	
Z =	

AT =	Anzahl Türen Nombre de portes Number of doors Numero porte Número de puertas
------	------------------------------------------------------------------------------------------

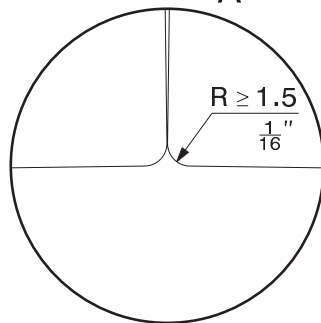
$WM = LMB - (2 \times Z)$	
$FTB2 = \frac{WM - Z - 96}{AT} - 4$	
$FTB1 = \frac{FTB2}{2} + 50$	
$FTH = EH - 78$	

Faltpaket vermasst
Paquet de porte pliante aux cotes mesurées
Dimensioned folded stack
Pacchetto a libro quotato
Sistema plegado, con cotas



Wir empfehlen eine bauseitige Türfeststellung.
 Nous recommandons l'installation d'un dispositif d'arrêt de la porte par la maîtrise d'œuvre.
 We recommend that the customer provides a door stopper.
 Si raccomanda di fissare l'anta sul lato costruzione.
 Recomendamos que el cliente utilice un freno de puerta.

Türdicke Épaisseur de porte Panel thickness Spessore della porta Espesores de puerta	Z
46	6
≤ 50	7
≤ 55	8
≤ 57	9

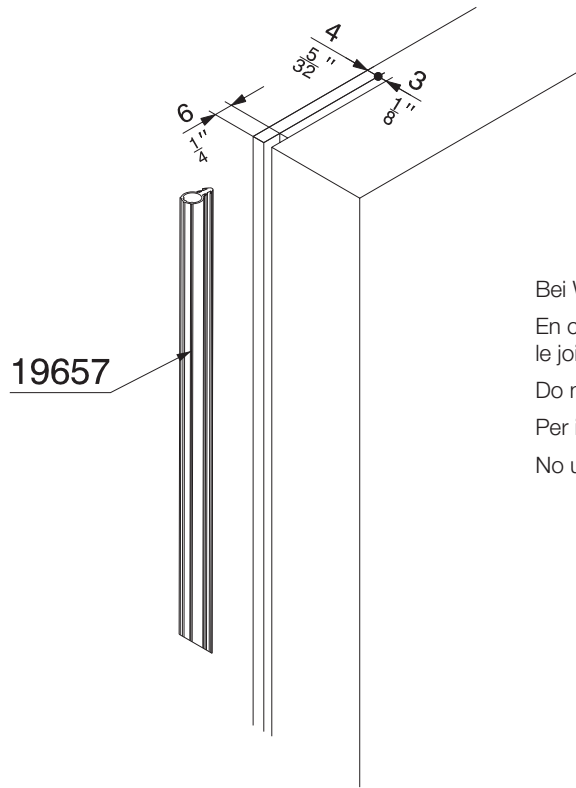


Türdicke ≥ 56 mm: Kanten runden/fasen wegen Kollision.
 Épaisseur de vantail ≥ 56 mm : arrondir / chanfreiner les chants à cause des risques de collision.
 Door thickness ≥ 56 mm (2 7/32"): round/mill edges to avoid impact damage.
 Spessore della porta ≥ 56 mm: arrotondare/smussare i bordi per evitare la collisione.
 Espesor de puerta ≥ 56 mm: redondear o chanflear los cantos para evitar danos por impacto.

Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

Ausfräsung Gummidichtung
Fraisure du joint en caoutchouc
Cutout for rubber seal
Fresatura guarnizione in gomma
Muesca para burlete de goma



Bei Wandanschluss (Seite 4) 19657 nicht einsetzen.
En cas de raccordement au mur (page 4), ne pas utiliser le joint 19657.
Do not use with wall connector (page 4) 19657.
Per il collegamento parete (pagina 4) non usare 19657.
No utilizar con tope vertical (pagina 4) 19657.